

شرائط اشتراك :
سنه لکى ۳۰ آلتى آلتى
۲۵ غرودشدر

مرالك انجيه ايجوره :
سنه لکى ۱۰، آلتى آلتى ۶ فراقى. اعلان ايجون
اداره مامورى محمدزنى بکه مراجعت ايديلير .
چريده نك انفس كاغده باصيلان ومقوه قوطيلره
كونده زيلان نسخهلرى سنه لک ابونسى التمش
غروشدر .

۲ خزيان ۳۲۷



شمديك هر نيمه نهر اولونور

صاحب امتيازى :
شهيد زاده فابلى
احمد علمى

اداره دغريجلى :
جنال اوغلى جاده سنه دائره مختومه در .
مخابرات صاحب امتياز ايله جريان ايمه لى در .
نسخه سى هر يرد ۳۰ پاره در . لکن اوزه دردن
بر آى کچمش نسخهلر ايكى ودها سکيلرى اوج
غروشدر .

۱۸ جاذى الاخر ۳۲۹

پشين استانبولده ، صوکراده طشرده ، اتحاد
وترقى به منسوب عدايدان فزته لى ، شخصيت معنويه
جمعيتى اونودارق ، جمعيتى يالکز مخطيلردن عبارت
عد ايمکه ، مقدرلى تحقير و دشنامه ، مرتجعک وامثالى
اوصاف مردوده ايله اتمه باشلاديلر . حالا فرصت
دوشدکيه هر مناسبت آلدقه ايهاملر ، تحقيرلر ايله
تشفى* صدره جاليشورلر .

بويکي خما جيفيرى ، اتحاد وترقى دشمنلرينه
بو يوک برحق تعريض و بردى . هر کس ، اتحاد وترقى
دبدکيه ، افرادندن برقاجنک خطايتيه شابه دار اولار .
بيلمکدن متعالى بر جمعيت کورمک ايتيوردي . حالبوکه
جمعيت نامنه سوزسويلاه مک دعواسنده اولان و مخطيلرک
نعمديه لرى و يا خود هم فکيرلرى السنده بولونان
مطبوعات ، خطالرى صواب کوسترمک دعواى عجيبه
دوشمش و جمعيتک هويتنى مخطياره قدا ايتک يولنى
طوشمش در .

بو آکلاشيدان خط حرکت کدرکه قاهره لى رفيعمزه ،
اشخاصک ، مسئوليتى کندى ذاتلرند قلاجق اعمالى
يوزندن شخص جليل جمعيتى اتمه امکان و بردى . اگر
بو طرز حرکت کنده دوام اولورسه ، بالطبع اک بو يوک
ضررى جمعيت [و مقدرات وطن ايله مقدرات جمعيت
اراسنده ارتباط اولدني ايجون] وطن کورجکدر .
بر طرفدن ائتلاف ادعا اولونور ، ديگر طرفدن تکليفاتى
قبول ايديلان آدملر ، نتيجه تحقير و تذليل ايدلمک
ايتيه نييلور .

بو طرز حرکت ايجابى اولارق ، بو وطن احوالى
بياهم يئار و يا خود بياهم مک ايتيه نييلر ، برقاج افرادينک
شخصلرينه عائد اجتهاد اتندن ، شخص معنوى جمعيتى
اتهامه امکان بولور . بو طرز حرکت ، ائتلاف منمقدى
عقيم براقه جق و نهايت جمعيتى بارچه ليلاه جک بر طرز
سقيمدر . شيميدى . قدر اتحاد وترقى اضراره
چالیشان چوق اولدى ، لکن موفق اولامادى .
حالبوکه بو طرز مردوده دوام ايديله جک اولورسه ،
دشمنلرک موفق اولامدني شينه ، دوستلک دعواسنده
بولونانلرک موفق اولاجنى بک محتملدر . بنابرین آرتق
بر آز دها منصفانه و عاليجنابانه دوشونمک وهله تراحت

دائره موجوديته بلا تفریق جنس و مذهب بوتون
وطنداشلىرى آلتى وظيفه سنى حسن ايتديکي و ذاتاً
مشروطيت مشروعه اسلاميت اساسلرى اوزه رينه
قورولدينى ايجون مجاهده حالده کى شکل صميمى
دينيى و جدانيه براقه رقى شکل ساييسنده ، عثمـ
نيلانى تجيل ايدن هر وطنداشه آغوشنى آچدى .
ايشته اتحاد وترقى نك ، هر حقير ستمجه محترم اولان
واصلا شائبه قبول ايمه ن سبای مبعجل و محتشمى
بودر .

مع التأسف صوکرالرى جمعيت نامنه حرکت ايدـ
نلرده ، بر طاقم خطالر کورولدى . بويلاک خطالرك ،
بوسمى ، وضعت مملکتک صوکر درجه مشكل اولماسندن
ايارى کليوردى . لکن نمادى ايدن خطالردن هيسنى
ميتور کورمک بالطبع دوغرى بر فکير اولاماز . بنابرین
محافظه موقع و منفعتدن ، فکر غرور و انايتندن باشقه
بر شيه حل ايديله ميه جک اولان يالکشاقلرى « حق »
نامنه تنقيد هر کسک حقى و ادر . شو قدرکه تنقيدات
اشخاص و اعماله راجع قالير ، ارکان و منسوبيتندن اوج
بشک قباحتى سديله بوتون جمعيتى عالم اسلامه قارشى
نشير ايتک . مسلمانه باقشماز . قاهره لى محررلرک
بونکته نى عن قصد کورمه مز ايمکه کاشيارى ، غرضدن
باشقا بر شيه محمول اولاماز .

مع التأسف کورسيورک خطاى بايانلر ، هر خطانک
موجب اولاجنى جزائى قولايجه قبول ايدمه مديلر .
کرك سومک دعواسنده بولوندىلرى جمعيتک و کرك
کنديلرينک منفعت حقيقه سى ، طوتولان بولک بر
اوجوروم اولدني اعتراف ايتک و آرتق اوجورومه
دوغرى کنديلرينده ، کنديلرينه اعتماد ايدن ملتده
معتدانه سورکاه مک جاليشماق ايدى . وطنک سلامتى ،
جمعيتک حياتى بويه برفدا کارلنى امر ايديوردي .
هياتک مخطيلرک کثريسى بويه برفدا کارلنى ، بويه
بر بويوکلى کوسترمه مدى . ينه اتحاد وترقى نامنه حرکت
ايدن ارقدانلرينک کوستردى صبر و حلمه مغاير
اولارق ، برسيلابه شوم و افترا ايله رقيبلى نظر
عامه ده تلويث و تحقير باشلاديلر .

فهرست منبريات

اتحاد وترقى نك دوستى کيم ، دشمنى کيم ؟ ايکينجى
مقاله . — فيلسوف رضا توفيق بکه آجيق مکتوب . —
ينه تورکار اتيام ايديلور ! — هپ سلاح قوتيله . —
مى الدين عربى و مسالك تصوف . — طريقت . — انفرادى ؟
اتفاقى ؟ — اکلامه دن تقليد ؟ مابونلره ياتيدير . —
مشاهير متفکرين . — هفته لى وقوعات . — خفيه .
ا اتوام جهان : دو تونجى فورما ا



انتقادات

Bo Yazit Cevlet
Kütüphanesi
Kitapları

اتحاد و ترقى نك

دوستى کيم ، دشمنى کيم ؟

[ايکينجى مقاله]

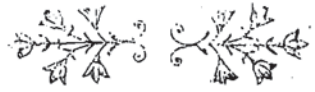
قاهره ده منتشر و عالم اسلامده کثرتلى قاره مالک بزرگساله ،
اتحاد وترقى جمعيتى حقيده بک عداوتکارانه بر مقاله
نشر ايديلور . بو مقاله نى بايانلر ، اولاهر ناموسلى آدم
ايجون مقدس اولمق لازمکن حقيقته رعایت ايتيورلر .
صوکراده احتمالک اوج بش کيشى و بلکه ده جمعيتک
شخصيت معنويه سنه تورکلره قلاق ايتک ايتيه مش
اولايليرلر ، لکن آتقارى سهام تعريض ، تورکلره
خاص قالماز ، متضرر اولان اسلاميتدر .

قاهره لى محرر بيلمه لى [و بيلير] که انقلابى بايان
اتحاد وترقى جمعيتى برويا برقاج کيشى دکلدى . بوزلرجه
کزيده اولاد . وطن ، يوزلره ضابطان و اونلره پيرو
اولان برکتله حتمندان ايدى . هپسى تخليص وطن
واعلاى دين و ملت ايجون يمين ايتشلردى .

حقه باغلاش قوى براطمشان اولومدن وفلا کندن
قورقايان بر ايمان او مجاهدین ذيشانى خارقه قيباندى
بر انقلابه موفق ايتدى . ايشته حقيقى اتحاد وترقى جمعيتى ،
اومقدس شخصيت معنويه بودر .

اتحاد وترقى جمعيتى ، بوتون عثمانلياه ک رهبرى
اولدني واستيداره بايدينى جهاده غلبه ايتکدن صوکر

لسانیه به رعایت ایتمک، اتحاد و ترقی بی سهو نلایم چون
وجیه قطعیه در یوق، رقیب اولسونده نه یوزدن
اولورسه اولسون فکرنده بولونیورسه، سؤالاری
تکرار ایدره: اتحاد و ترقی نك دوستی کیم؟ دشمنی کیم؟



ادرنه مبعوثی رضا توفیق بکه

ایک اقدی

عمومه خطاب ایدیلدی وقت، براز دها دوشونهرک
سوله مک لازم کایر. جاهد بکه صاناشه حق صبرانک حاول
ایتدیکنه حکم ایلایزدیفکنر مقاله لک تاثیر ده صددخارجنده
قاریشدر دینکیز خفیف فکیر لرله، قوم قابو قونفرانکیزه
معادل اولدی. فارماصولره ایدیلن تهریضانک سبی، اتحاد
و ترقی جمعیتی برکولکه حکمنده برافه حق بولی طودینی؛
جمعیت ایچنده جمعیت شکله کیرمک استعدادی کوستردی
و کویک خارجه اولان سیاسی ودی بر جمعیتک مقدرات
ملیه مزه تأثیری قبول ایدیله به چک ایچوندر. اگر عینی آمالی
تقیب ایدن جمعیتلر وارسه، شبهه یوق که بوتون ملت،
اولورده عین نظرله باقاجدر. لکن بش اون آسوده
دروینله بش میلیون افراده مالک و دیانک الک مقدر مالکون
و سیاسونی طرفندن اداره ایدیلن بر جمعیتی مقابل طوعی ایچون
اجوالدن عامیله جاهل اولوق لازم کایر که سزه بویه بر حالت
عطف اولوتاماز.

سزی کوچدیرمیش اولان رفیق کزله تشی صدر ایچون
اجراسته مبادرت ایتدیکیز مازده ده، حسیات ملیه
رنجیده ایدمه چک افکاردن و علم و فضل کزله تردیف ایدیله به چک
بیانندن توفی پورولوسی رجایده رز.



اجتماعیات

ینه تورکلر ایتام ایدیلیور!

مقایسه عناصر عثمانیه. — ایلمک عثمانی تورکلری. —
فاتح عصرنده. — جهت جامعه اسلام. — بوکونکی
ذهنیت. — غیر مساوی قوتلره جدال.

اوروپالیر، عثمانی ایمرطورالنه تورکیا، واهالی
مسلمه یا کثریا تورک نامنی ویریورلر. انقلابدن بری
مملکت مزده کنج تورکیا و تجمد و ترقی طرفدارلرینه
کنج تورک دیمک عادت اولدی.

اوج سنده، اوروپا مطبوعاتنده کورولن نشریات
ت، کنج تورکلرک آماله، مقاصد و حرکاتنه دائر
برجوق فرضیات ایله دولو:

کنج تورکلر، عناصر سائرده تورکلشدیرمک
ایستیور، تورکلر عناصر سائرده غدر ایدیور،
تورک حکومتی السنه عناصری قالدیرمق آرزو ایدیور،
عناصر سائره آراسه تورک مهاجرلری اسکان ایدیور،
الی اخره.

بوتون بو ایتامات و فرضیاتی موقتاً بر طرفه بر اقرده
حقیقت حالی اولدینی کبی محاکمه ایدرسه، حاصل
اولان نتیجه، عناصر عثمانیه مک هر خصوصده الک آز
مشغیف اولاننک تورکلردن عبادت اولدینی در.
عثمانی امتی تشکیل ایدن عناصردن هر بریسی،

آز چوق برشی قازانمقده، بر ترقی و تکامل کوسترمکده
ایکین «حالا ملت حاکمه اولدینی، ملت حاکمه قالمق
ایستدی» ادعا اولونان تورکلر، اختلالات باصیر-
مقله، سفالته بوغوشمقله وقت کچیردی.

تورکلر، حالا عناصر سائرده مک فیض و راحت
کندی سعادتلرندن اقدام بطوتیورلر. اولنر حالا
کندیلرندن زیاده وطن قارداشلری اولان عناصر
سائرده دوشونیورلر. بو، تورکلری بیلن و تدقیق
ایدن هر حقیقه عرض دیدار ایدن حقیقتلردن ایکین
تورک دکل، عثمانی اولان حکومتک مسئولیت اجرا.
آتی تورکلره یوکلے تیلیور!

کنج تورکلر، عناصر کلساتی حو ایتمک ایستیورمیش!
پنک کوزل اما بونک ایچون اولو تورکچی، منظم
ومفید برلسان حاله قویمق لازم. عجب عثمانی حکومتی
بونک ایچون نه یایدی؟ نه یایمق املنده در؟ ناصل بر
بروغرام تعقیب ایتمک ایستیور؟

بوسؤالارک شیمدیلک جوانی یوق. اوج سنده در،
معارف نظارتی اشغال ایدن ذواتک بوتون همتی، کافی
السابق اداره مصلحتله کچدی. معارف نامه اساسی
برشی یاییلیدی که بو میاند تورکجه ایچون بر طاقم
اجرا آت و تصورات بولونسون.

برایکی سنده در، معارف نظارتنده براملا قومیسونی
وار، اعشای کرام، حالا مکتوبلرینی بر برینه اویمایان
املا ایله یازمقله مشغول. عناصر سائر، تحصیل
ابتدائی ممکن مرتبه تسهیل ومدتی تقصیر ایتمک
موفق اولمشکن تورکلرک حالا منتظم قرائت کتابلری
یوق!

ما کدونیا ده، عناصر غیر مسلمه بی ضعیف
براقی ایچون تورک مهاجرلر اسکان ایدیلدی، دهشتلی
ولوله لرله اعلان وشکایت ایلدی. حتی بعض «کندیسی
اسکانه محتاج» ذوات، بو خصوصده اوروپا جرائدی
مخابرلرله ملاقاتلر بیله یایدی! عجب ایکی سنده در،
ما کدونیا ده قاج بیلمک!! خانه تورک اسکان ایدیلدی؟
تورکلر، کندی سکنا ی خاسلری ایچون امتیاز
واستثنای تضمین ایدن هیچ بر شیه نائل اولمامش،
هیچ برشی مطلب ایتمیش ایکین عناصر سائرده ارضا
ومتلا روم. بولغار آراسی تألیف ایچون مبالغ کلیه
تخصیصی بیله حسن قبول ایتمش اولمانه رغما، عناصر
موجوده مک الک ضرورتکیش و مضطری بولونمانه
رغماً ینه حقیر تنقیدلره هدف اولویور:

عثمانی تورکلری، بو مملکتلری قبضه اداره لرینه
آلدق لری وقت، آغوش اتحاد و قبولی اداره موجوده
و حال واقعی صمیمیتله تلقی ایدن هر که آچمش ایدی.
جهت جامعه اسلام ایله توحید ملیه داخل اولان بر
کیسه مک عرفاً تورک اولوب اولماناسی قاله آلمیوردی.
عثمانی رجال واعاظی فهرسته برکوز آتارسق،
بو حقیقتی کوریر و تسلیم ایدره در. شوقدر که عناصر
مختلفه مک رابطه عمومی سی، جهت جامعه اسلام
اولدینی کبی هیئت مدبره و افراد متوره آراسنده کی
رابطه سیاسی، تورکلرکک سیای مغنوتی ایدی.

صوکر ا فاتح عصرنده بوایکنجی رابطه لنواید-
یلدی. تورک اسبازادکانی بوایکنجی شکل رابطه یی
تشکیل ایتمکدن فارغ اولدی. او وقتدن بری، عثمانلیق
تورکلکی بلع ایتدی. اوندن صوکر ا بومملکت تورکیا
دیمک، حکومته تورک حکومتی دیمک قدر معنای
برشی تصور ایدیله مزیدی. حالوکه حالا بو خطاده دوام
ایدیلیور. همده یالکیز تورکلری ایتام و تنقید ایچون!
قاج عصر در که تورکلر، اخوت اسلامی نامه
مسلمانلر آراسندن آریلنی قالدیرمیش ایدی. بر صدر
اعظمک، بروالی مک، بر سر عسکرک هانکی عرقه،
هانکی قومیه منسوب اولدینی صوریق هیچ بر تورکلر
خاطرندن کیمه مشدر. اونک نظر نده «عثمانی»
و «مسلمان» وار ایدی. شیمدی ده «مسلم» و غیر مسلم
عثمانی وار.

لکن عجب بوتودد و اخوته مقابل تورکلرک بایسه
اولجه ندوشدی؟ و شیمدی نه اصابت ایدیور؟ اولو
جهت تاریخیه سنه باقلم. کوره جکمز حقیقت حال حاضرده در
شاملدر.

برحکایه:

ایکی درویش یکره ور

وقتیله ایکی درویش آرقداش اولمشار، برابرجه
سیاحته باشلامشار. مقدمه الفت و صحبت اولوق اوزره
هرایکسی یکو جود اولدق لری در میان ایتمیشلر. بونلردن
درویش عیش، قورناز وایشی بیلر بر آدم، درویش
تمش ایسه صاف برکیسه ایش. یولده صاحبسز بر
چندر بولمشار. عیش، حیوانه تمش. بر اراق،
یایا یورومه دن باطلامش اولان تمش، حیوانه تمش
ایچون عیشدن رخست ایسته مش ایسه ده اوده:

... هپ روجودد کلی یز، آقارداش؟ هاسن نمشک،
هاین! «جوانی ویرمش. تمش، بو تخق و قوتلی
منطقه هیچ بر دیه جک بولاممش. آقشامه قدر بری
چندر سوار، دیکری یایان یورومشله، برکویه واصل
اولمشلر. کوبیلر، چندر سوار، شیمدیه، تمش
بر او طده مسافر ایتکار، مکمل یلمک چقاردق لری
حاله، پیاده درویشی بر اخورده مسافر ایتشار و براز
قوری اتمک ویرمشلر.

تمش، عیشدن براز بیه جک، یورغانک بری
ایسته مش ایسه ده: آسلاطام، بر وجود دکل یز،
هاسن نمشک، هاین دکل؟ دیه رک تمشی الزام
ایتمش.

حکایه مک صوکی وار. لکن اعتراف ایدلم که
تورکلرله عناصر سائرده مک بالخاصه معیشت و اقتصاد
نقطه نظریله وضعیت متقابله سی، تمش ایله عشمه پک
بکزر.

«عثمانی» عنوان مفخرتی همیز قبول ایدیور. در.
شوقدر که بو عنوان، بر تورکلرک ده رسی حکمنده ایکین
عناصر سائرده مک هله بر قسم افرازی نزدنده، عندالوجه
کیلن جوش تدافع کچی در. ایجابنده تلبس ایدیلیور.
ایجابنده چوی به آسیلیور!

تورک دکل، عثمانی اولان و عثمانلیق نامه حرکت